



Bản Tin Mục Vụ

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 West Apollo Rd, Garland, TX 75044
 Điện thoại: (972) 414-7073 ♦ Fax: (972) 530-6428
 Web: www.dmhcg.org

Chúa Nhật XVIII Thường Niên

Ngày 02-08-2009

CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT
 Lm. Phaolô Nguyễn Tất Hải, DCCT

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh - trannoanh@yahoo.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Trần Anh Kim 972-485-1251

BAN ĐIỀU HÀNH

Ô. Trần Mạnh Trác 469-556-7140

KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-530-6220

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Bùi Quang Huấn 972-470-0772

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 972-335-1623

Fiat 972-530-2258

Thiếu Nhi 214-207-8548

KHỐI HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Ban Giáo Lý Dự Tông

A. Đàm Hữu Thư 972-523-0037

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Trần Mạnh Trác 469-556-7140

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

A. Jimmy Hoàng Kim. . . . 469-348-8160

HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Nguyễn Th. Trung 972-475-1645

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Phạm Thị Vân 972-496-2042

Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Cô Trần Trinh 972-530-9177

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A. Trần Tiến 972-544-5669

Ban Trật Tự

A. Nguyễn Lý 972-675-5625

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Anh Cường . . . 972-675-5625

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ

Theo quy định của Giáo Phận, người Công Giáo cần ghi danh gia nhập vào Giáo Xứ nơi thường trú và tham dự phụng vụ để thuận tiện cho việc lãnh nhận các phép Bí Tích. Xin sớm liên lạc với Văn Phòng GX để ghi danh gia nhập và nhận Sổ Danh Bộ với Sổ Gia Đình Công Giáo.

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình)8:00 AM

Lễ II (Lễ Thanh Niên)10:00 AM

Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)12:00 PM

Lễ IV (Lễ Gia Đình)5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHCĐ5:30 PM

Thánh Lễ8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đèn Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Thánh Lễ (sáng).....6:45 AM và 9:00 AM

Thánh Lễ (chiều).....7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Ngày thường.....6:00 PM - 7:00 PM

Thứ Bảy.....5:00 PM - 6:00 PM

Hoặc theo hẹn

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 PM Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00 PM Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Tân Tòng - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Chúa Nhật: Giáo Lý - Thiếu Nhi - Việt Ngữ

Giáo Lý.....9:45AM - 10:40AM, 3:45 PM - 4:40 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể.....1:45 PM - 2:40 PM

Việt Ngữ.....10:45AM - 11:40AM, 2:45 PM - 3:40 PM

Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ Hai - Thứ Sáu.....09 AM - 12 PM, 2 PM - 4 PM

Chúa Nhật.....9 AM - 2 PM

Lịch Trong Tuần

Thứ Hai 03-08-2009	Ds 11:4b-15 Mt 14:13-21
Thứ Ba 04-08-2009	Thánh Gioan Vianney, LM Ds 12:1-13, Mt 14:22-36
Thứ Tư 05-08-2009	Lễ Cung hiến Đền thờ Đức Bà Cả Ds 13:1,2,25-14:1,26-29a,34-35 Mt 15:21-28
Thứ Năm 06-08-2009	Chúa Giêsu Hiển Dung - Lễ Kính Đn 7:9-10,13-14, 2 Pr 1:16-19 Mc 9:2-10
Thứ Sáu 07-08-2009	Thánh Xystô II, Giáo Hoàng & Các bạn, Tđ Thánh Gaétanô, LM Dnl 4:32-40, Mt 16:24-28
Thứ Bảy 08-08-2009	Thánh Đaminh, LM Dnl 6:4-13 Mt 17:14-20
Chúa Nhật 09-08-2009	Chúa Nhật XIX Thường Niên 1 V 19:4-8, Ep 4:30-5:2 Ga 6:41-51

Các Giáo Khu

Giáo Khu 1: Ô. Trần Văn Mão.....(972) 414-0215

Giáo Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế(214) 680-2432

Giáo Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Đào.....(972) 276-9879

Giáo Khu 4: Ô. Nguyễn Văn Thông.....(972) 530-4935

Giáo Khu 5: Ô. Phạm Thới.....(972) 671-6842

Giáo Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến.....(972) 479-0230

Giáo Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng.....(214) 547-9241

Giáo Khu 8: Ô. Nguyễn Th. Trung.....(972) 475-1645

Giáo Khu 9: Bà Vũ Thị Lạc.....(972) 758-7492

Giáo Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa.....(469) 288- 2310

Giáo Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng(972)384-0366

Giáo Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn.....(972) 679-7339

Bánh Đích Thực

Dân chúng vẫn còn sôi nổi sau phép lạ bánh hoá nhiều.

Hôm sau, họ lên thuyền qua bờ bên kia để tìm Đức Giêsu. Đức Giêsu thấy nỗ lực tìm kiếm của họ. Ngài biết họ tìm Ngài chỉ vì đã được ăn bánh no nê. Có lẽ họ hy vọng sẽ được những bữa ăn tương tự... Miếng ăn là nỗi lo của người nghèo vùng Galilê. Đó cũng là nỗi lo của hàng tỉ người trên thế giới. Đức Giêsu không trách họ về chuyện này. Ngài chỉ muốn nâng họ lên cao hơn, bởi lẽ con người không chỉ là thân xác.

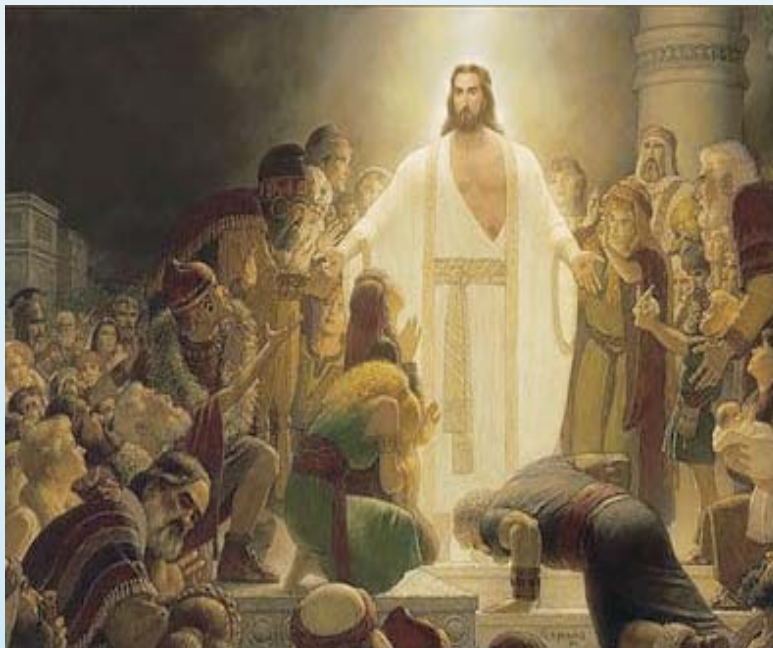
Dân chúng vất vả tìm chút lương thực mau qua. Đức Giêsu muốn họ đừng quên thứ lương thực thường tồn nhằm nuôi dưỡng tinh thần và đem lại sự sống vĩnh cửu.

Người dân Galilê chỉ nhớ đến chiếc bánh hôm qua. Họ bị sa lầy và ngừng lại trong phép lạ. Họ không thể đi xa hơn và cũng không mơ ước gì hơn.

Con người hôm nay có nét giống đám đông ngày xưa. Người nghèo thì bị hút vào công việc lam lũ nhọc nhằn, để thỏa mãn cái đói cấp bách của thân xác. Người giàu thì mê mải với bao tiện nghi đang mời gọi. Họ bị ám ảnh và chạy đua với những mặt hàng mới. Rốt cuộc, kẻ nghèo người giàu đều có nguy cơ như nhau, đó là đánh mất đi cái đói khát tinh thần, mãn nguyện với cái bụng no, hay với thứ nữ trang đắt giá.

Thật ra, cũng khó dập tắt nỗi khát khao về Tuyệt Đối mà Thiên Chúa đã đặt rất sâu trong lòng người.

Mọi thứ thức ăn trần gian, con người không lấy làm đủ. Người nghèo không chỉ cần cơm bánh, mà còn cần tình thương. Người giàu dư cơm bánh, nhưng lại cần lẽ sống. Không thiếu những bạn trẻ nhà giàu, có học, có tương lai, nhưng lại thất vọng chán chường, thậm chí rơi vào trụy lạc. Họ có tất cả, nhưng vẫn thấy thiếu cái gì đó... Thiếu cái này thì mọi thứ khác trở thành thừa. Có khi sống sa đọa lại là cách họ biểu lộ cơn đói khác vô cùng về những điều cao cả.



Đức Giêsu khơi dậy những khát khao tốt đẹp đang ngủ quên. Ngài không cho dân chúng thứ manna từ trời rơi xuống, để mỗi ngày họ phải lượm mà ăn.

Ngài cho họ thứ bánh bởi trời đích thực, bánh ban sự sống đời đời cho toàn thế giới.

"Xin cho chúng tôi thứ bánh đó luôn luôn"

"Xin ông cho tôi thứ nước ấy" (Ga 4, 15).

Con người vẫn đói khát thức ăn tinh thần. Cơn đói này còn kinh khủng hơn cả cơn đói thân xác.

Hãy đến với Giêsu! Hãy tin vào Giêsu! Nếu bạn khao khát Tuyệt Đối thì chỉ Tuyệt Đối mới làm bạn no thỏa. Tuyệt Đối đã hiện diện nơi Đức Giêsu.

Ước chi bạn để cho Ngài nuôi bằng lời giáo huấn, và tin tưởng dẫn thân theo Ngài bằng cả cuộc đời.

**Cuộc Biểu Tình Hôm Chúa Nhật
Của Giáo Phận Vinh
Gây Tiếng Vang Rộng Rãi
Trên Thế Giới**

Tin tức về cuộc biểu tình hôm Chúa Nhật của giáo phận Vinh đã nhanh chóng thu hút sự chú ý rộng rãi của giới truyền thông trên toàn thế giới.

Tại Anh, Ekklesia trích đăng bản tin của Independent Catholic News với tựa thật lớn: "Half a million Catholics denounce the brutal regime of Communists in Vietnam" - Nửa triệu người Công Giáo tố cáo chế độ bạo tàn của cộng sản.

Tại Hoa Kỳ hệ thống truyền thông Catholic Network chạy hàng tít: "They Beat our Priests in Vietnam" - Họ Đánh các linh mục chúng ta tại Việt Nam. Chữ Beat (Đánh) được viết Hoa mô tả sự kinh ngạc và phần uất tốt độ của người Công Giáo Hoa Kỳ.

Người Mỹ đặc biệt nhạy cảm với vụ giáo xứ Tam Tòa vì nhà thờ này bị trúng bom Mỹ. Các cơ quan Hoa Kỳ liên tục tiếp cận với các nguồn tin từ Việt Nam để xem có thể giúp đỡ gì không. Trong khi đó, Catholic Network bày tỏ sự phẫn nộ với việc một nhà thờ Công Giáo lại bị tịch thu để làm thành “đài tưởng niệm Tội Ác Đế Quốc Mỹ”

Trong khi đó, nhật báo tài chính hàng đầu của Mỹ là tờ The Wall Stret Journal chạy hàng tít lớn - Breaking news: Hundreds of thousands Catholics to protest over brutal police beatings and arrests - Hàng trăm ngàn người Công Giáo biểu tình chống lại sự đánh đập và những vụ bắt bớ tàn bạo của cảnh sát.

PHỤNG CA

Nhập Lễ: Nhập Lễ 2 (Bài 84)

Đáp Ca (TV 77): Chúa đã ban cho họ được bánh bởi trời.

Alleluia, alleluia! Lạy Chúa, xin mở lòng chúng con, để chúng con nghe lời Con Chúa. Alleluia.

Dâng Lễ: Dâng Hồn Xác (Bài 122)

Hiệp Lễ: Suối Trong (Bài 257)

Ôi Nhiệm Mầu (Bài 246)

Bánh Bởi Trời (Bài 267)

Kết Lễ: Trong An Bình (Bài 284)

WEBSITE GIÁO XỨ ĐỨC MẸ HCG

**Kính mời quý giáo hữu và thân hữu
vào thăm Website của giáo xứ -**

<http://www.dmhcg.org>



CHÚC MỪNG

Cộng Đoàn Dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân Lễ Thành Hôn vào ngày thứ bảy ngày 01/08/2009 của đôi tân hôn sau đây:

**Phaolô Nguyễn Quốc Thái &
Theresa Lê Thị Thu Hiền**

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Mẹ Hằng Cứu Giúp, tiếp tục ban muôn ơn hồn xác trên anh chị, để gia đình mới luôn luôn được sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

THÔNG BÁO LỚP DỰ TÒNG 2009-2010

Lớp Dự Tòng niên khóa 2009-2010 dành cho những ai muốn tìm hiểu và trở thành người Công giáo được hướng dẫn vào mỗi tối thứ Ba tại Phòng học của Giáo xứ từ 7g30 đến 9g30 tối, bắt đầu từ ngày thứ Ba 18/08/2009. Xin vui lòng liên lạc và ghi danh tại Văn phòng Giáo xứ từ thứ Hai đến thứ Sáu trong giờ làm việc (9g sáng – 12g trưa; 2-4g chiều). Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ở số điện thoại (972) 414-7073 hoặc Cha Linh hướng Phaolô Nguyễn Tất Hải (562) 682-8591.

THÔNG BÁO LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN MÙA THU 2009

Lớp Dự Bị Hôn Nhân Mùa Thu 2009 sẽ **KHAI GIẢNG NGÀY THỨ TU 26/8/2009**, gồm 12 buổi học kéo dài trong 12 tuần lễ. Mỗi buổi học bắt đầu mỗi tối thứ Tư từ 7:30 PM-9:30PM. Muốn ghi danh theo học hoặc tìm hiểu thêm chi tiết, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc.

KHÔNG NHẬN GHI DANH SAU NGÀY KHAI GIẢNG

THÁNH GIOAN MARIA VIANNEY

Ngày 04/8

BỒN MẠNG CÁC CHA XỨ

Chúa chọn một người nào là hồn tồn tự do theo ý của Ngài. Chúa không theo sự hướng dẫn của con người, Chúa tuyển lựa con người là do ơn huệ của Ngài. Thánh Gioan Maria Vianney được Chúa mời gọi, được Chúa tuyển chọn để trở nên môn đệ trung kiên của Ngài.

Thánh Gioan Maria Vianney đã thay đổi một giáo xứ nhỏ bé xem ra không là gì trước mắt thế gian trở nên điểm sáng cho toàn thế giới về sự thánh thiện và đạo đức của Ngài. Nơi tòa giải tội, thánh nhân đã thực thi lòng bác ái tuyệt đỉnh của Ngài, thánh nhân họa lại chính con người thật của Đức Kitô, con người đầy tình thương xót và chạnh



lòng tha thứ... Như Chúa Giêsu, Ngài đã cho nhân loại, cho những người đau khổ về phần hồn ăn. Ngài đã miệt mài với sứ vụ, nhân loại sẽ không bao giờ quên được lời của Ngài nói: "Cái chết thật vô cùng tốt đẹp khi người ta đã chịu đóng đinh vào thập giá với Đức Kitô". Ơn gọi của thánh Vianney là do Chúa. Tất cả đều do sự chọn lựa nhưng không của Chúa. Tất cả do hồng ân của Chúa. Thánh Vianney đã sống ơn huệ tuyệt vời của Chúa và luôn sẵn sàng thông chia cho mọi người ơn huệ quý báu mà Ngài đã nhận được nơi Chúa.

Lạy Thiên Chúa toàn năng và nhân hậu, Chúa đã làm cho thánh linh mục Gioan Maria Vianney nên một tấm gương tuyệt vời về lòng tận tụy hy sinh của một người mục tử. Vì lời thánh nhân cầu thay nguyện giúp, xin cho chúng con hằng noi theo lòng bác ái của Người mà cố gắng đem nhiều anh em về với Đức Kitô để muôn đời cùng nhau hưởng nguồn vinh phúc (Lời nguyện nhập lễ, lễ thánh Gioan Maria Vianney).

Xin thánh Vianney cầu thay nguyện giúp cho chúng con các linh mục quản xứ luôn biết noi gương bắt chước thánh nhân để chúng con siêng năng, chuyên cần giải tội và chăm chỉ ban phát các Bí Tích.

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 08 / 2009

- 08/06: Thứ Năm Đầu Tháng – Châu Thánh Thể
7:45PM – 8:45PM – Châu chung
8:45PM – 9:45PM – Các Đoàn thể
- 08/07: Thứ Sáu Đầu Tháng
Đền Tạ Thánh Tâm – 6:30PM
- 08/08: Rửa Tội trẻ em – 4:00PM
- 08/15: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời – Lễ Trọng:
Thánh Lễ 8:00AM
- 08/18: Khai Giảng lớp Dự Tông
- 08/26: Khai Giảng lớp Dự Bị Hôn Nhân
- 08/30: Khai Giảng Các Lớp Việt Ngữ & Giáo Lý +
TNTT



ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00 PM Chúa Nhật 02/08/2009

- Giáo Khu 1:** Bà Phạm Thị Uyển – 972-530-4046
2381 W. Apollo Rd. # 123
Garland, TX 75044
- Giáo Khu 3:** AC Đinh Q. Tiến & Thơm – 972-494-9620
3925 O' Henry Dr., Garland, TX 75042
- Giáo Khu 4:** Chị Đoàn Ngọc Tuấn – 972-414-1550
2714 Forest Park Dr., Garland, TX 75040
- Giáo Khu 5:** Bà Đinh Thị Tiêng – 972-479-1073
2962 Crystal Spring Ln.
Richardson, TX 75082
- Giáo Khu 10:** Bà Nguyễn Ngọc Ánh – 972-896-9677
25224 Valley Creek Dr., Garland, TX 75040
- Giáo Khu 11:** AC Lê Tấn Dũng & Vàng – 972-384-0366
123 Carolyn Ln., Murphy TX 75094
- Giáo Khu 12:** Bà Đinh Thị Tiêng – 972-479-1073
2962 Crystal Spring Ln.
Richardson, TX 75082

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Chúa Nhật 26/07/2009

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ

Tiền Các Thánh Lễ Chúa Nhật:	\$11,526.00
Tiền Khẩn Thág 6 & 7:	\$2,645.00
Tiền Lễ Cưới:	\$300.00
Tiền Quảng Cáo:	\$1,885.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục

0337 Ân Danh	\$300.00
0340 Phạm Văn Hùng & Bích Vân	\$50.00
0965 Nguyễn Kỳ Sơn	\$100.00
1010 Dr. Smile Dentistry	\$5,000.00
Hội Quán	\$1,292.00

Quỹ Tượng Đài Đức Mẹ

New Trường Nguyễn (Receipts)	\$4,185.76
------------------------------	------------

Quỹ Nhà Bình An

0109 Trịnh Minh Đức	\$100.00
0036 Nguyễn Văn Thượng	\$200.00

THÁNH ĐAMINH

Lễ Nhớ: NGÀY 8 THÁNG 8

Thánh Đaminh đã sáng lập dòng Thuyết Giáo và truyền bá lòng sùng kính kinh kinh Mân Côi. Thánh Đaminh, cũng như nhiều người noi theo gương ngài, đã sử dụng một vũ khí công hiệu để chiến thắng trong cuộc chiến mà lúc đầu dường như đã thất bại. Vũ đại thay sự toàn vẹn trong giáo lý của thánh Đaminh, trong tấm gương nhân đức và trong lao nhọc tông đồ của ngài. Thánh nhân đã can trường tuyên chiến với những kẻ thù của Giáo Hội, không phải bằng sức mạnh vũ khí, nhưng bằng đức tin bừng cháy trong kinh Mân Côi. Thánh Đaminh là người đầu tiên đã thiết lập và, cùng với con cái, đã đích thân truyền bá lòng sùng kính này khắp tứ phương. Thánh nhân đã đòi buộc các con cái tinh thần của ngài phải thường xuyên sử dụng hình thức cầu nguyện mà chính ngài đã rút được rất nhiều lợi ích này vào việc giảng dạy. Một đàn, ngài biết được thế lực lớn lao của Đức Maria nơi Con Mẹ, Đấng luôn luôn ban phát các ân sủng của Người qua tay Mẹ. Một đàn, Mẹ là Đấng nhân ái từ bi, và Mẹ thường đến cứu giúp những ai đang gặp cơn nguy khốn, đến độ Mẹ không thể nào không phù trợ những ai kêu cầu Mẹ.

NHÓM CHIA SẺ LỜI CHÚA



“Lời Chúa là ngọn đèn soi cho con bước, là ánh sáng chỉ đường con đi ”
(TV 119:105).

Để giúp các em kiên vững trong đức tin qua việc chia sẻ và học hỏi lời Chúa, Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ tổ chức nhóm chia sẻ Lời Chúa cho em hậu Thêm Sức tuổi từ 15-20, hai tuần một lần vào tối thứ sáu.

- **Mục đích của nhóm:** Giúp các em hiểu, yêu mến Lời Chúa qua việc lắng nghe và chia sẻ, hầu giúp các em luôn biết để Lời Chúa hướng dẫn và soi sáng cuộc đời các em.
- **Thời gian ghi danh:** sẽ bắt đầu từ ngày 14 tháng 8 đến ngày 25 tháng 8. Quý phụ huynh muốn con em tham gia nhóm Chia Sẻ xin đến Văn Phòng Giáo Xứ để điền đơn.
- Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc Chị Anne (214) 763-6223 hoặc email Chi Kim (springnguyen@hotmail.com)



Đi Đánh Bài Có Phải Là Tội Không?

Hỏi: Cha cho con hỏi đi đánh bài (gambling) có tội hay không? Theo con nghĩ nếu mình chơi để vui, để giải trí thì không có tội, còn mình chơi với tính cách ăn thua thì có tội có phải không cha? Và nếu gambling là tội thì tội đó có xem là tội trọng hay không? Xin cha giải thích cho con thêm. (NMH)

Đáp: Người ta thường nói: "Cờ bạc là bác thằng bần." Cho nên, nếu đánh bạc không có tội thì cha cũng thấy tội cho người đánh bạc... hehehehe.

Hiền suy nghĩ đúng. Nếu mình chơi tí chút để giải trí thì không có tội. Cũng giống như đi ăn kem, uống cà phê, coi xi-nê với bạn bè vậy. Tuy nhiên, đây cũng không phải là điều dễ đâu NMH ạ. Cha được biết nhiều người thoát tiên cũng chỉ vì muốn vui, giải trí tí chút thôi... nhưng rồi cuối cùng bán vợ, bán con luôn đó. Cờ bạc có thể là tội nhẹ và cũng có thể là tội trọng tùy từng trường hợp. Nói đúng ra thì cờ bạc cũng rất dễ dẫn con người đến đam mê và không thể chu toàn trách nhiệm đối với mình và đối với người khác. Cho nên không thể chấp nhận được. NMH có thể xem thêm Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo số 2413.

Chuộc Tội Bằng Cách Nào?

Hỏi: Năm nay con được 16 tuổi, do nhà không quản lý chặt chẽ, con đã sa vào những tội lỗi, vô tình con đã phạm đến Đức Trong Sạch. Con đã ăn năn, vậy có thể chuộc tội không? bằng cách nào? Con hứa sẽ không bao giờ dám tái phạm.

Con rất cần sự giúp đỡ của quý cha để con trở lại con đường mới tốt hơn. Xin hãy trả lời thật tình để con quyết tâm sống đời sống tốt hơn.

Đáp: Phạm tội là của con người. Tha tội là của Chúa.

Cha tin chắc một điều là một khi chúng ta thật lòng sám hối ăn năn, cải chữa tội lỗi thì Chúa tha tội cho chúng ta. Thử hỏi ai hoặc bất cứ điều gì trên thế gian này có thể ngăn cản được Tình Yêu bao la hải hà của Chúa? Chẳng lẽ Chúa đã không chịu thương khó, chịu chết và Phục Sinh để chuộc tội cho chúng ta hay sao? Em đã xét mình, ăn năn dốc lòng chữa rồi. Phần còn lại, cha đề nghị em hãy đi xưng tội, lãnh nhận ơn tha thứ và làm việc đền tội để được giao hòa với Chúa. Đó là cách "chuộc tội" đúng đắn nhất.

Cha sẽ thêm lời cầu nguyện cho em hôm nay. Ước mong sau khi được ơn trở lại, em sẽ hăng hái dấn thân làm tông đồ cho Chúa Kitô trong chính đời sống của em nhe.



SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

“Lord, give us this bread always”

Scripture: *John 6:24-35*

So when the people saw that Jesus was not there, nor his disciples, they themselves got into the boats and went to Caper'na-um, seeking Jesus. When they found him on the other side of the sea, they said to him, "Rabbi, when did you come here?" Jesus answered them, "Truly, truly, I say to you, you seek me, not because you saw signs, but because you ate your fill of the loaves. Do not labor for the food which perishes, but for the food which endures to eternal life, which the Son of man will give to you; for on him has God the Father set his seal." Then they said to him, "What must we do, to be doing the works of God?" Jesus answered them, "This is the work of God, that you believe in him whom he has sent." So they said to him, "Then what sign do you do, that we may see, and believe you? What work do you perform? Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, 'He gave them bread from heaven to eat.'" Jesus then said to them, "Truly, truly, I say to you, it was not Moses who gave you the bread from heaven; my Father gives you the true bread from heaven. For the bread of God is that which comes down from heaven, and gives life to the world." They said to him, "Lord, give us this bread always." Jesus said to them, "I am the bread of life; he who comes to me shall not hunger, and he who believes in me shall never thirst.

Lesson

What do you most hunger and thirst for in life? Jesus addressed this issue with those who sought him after the miracle of the multiplication of the loaves. Where they simply hungry for things which satisfy the body or for that which satisfies the heart and soul? Jesus echoes the question posed by the prophet Isaiah: "Why do you spend your money for that which is not bread, and your labor for that which does not satisfy?" (Isaiah 55:2)? Only God can satisfy the spiritual hunger in our heart and soul – the hunger for truth, for life, and for companionship and love.

Jesus makes a claim which only God can make: He is the *true bread of heaven* that can satisfy the deepest hunger, thirst, and longing which every human being experiences in life. When the Israelites journeyed in the desert wilderness they could find no food to keep

themselves alive. They complained that God had left them there to perish. God tested them to see if they would trust in his personal care and provision for them. He gave them sufficient manna each day to sustain them on their journey to the promised land. This daily provision of manna in the wilderness could not produce long lasting satisfaction nor eternal life for the Israelites. It did however prefigure and point to the superabundance of the unique bread of the Eucharist or Lord's Supper which Jesus gave to his disciples on the eve of his sacrifice. The bread which Jesus offers his disciples sustains us not only on our journey to the heavenly paradise, it gives us the abundant supernatural life of God which sustains us now and for all eternity. When we receive from the Lord's table we unite ourselves to Jesus Christ, who makes us sharers in his body and blood and partakers of his divine life. Ignatius of Antioch (35-107 A.D.) calls it the "one bread that provides the medicine of

immortality, the antidote for death, and the food that makes us live for ever in Jesus Christ" (Ad Eph. 20,2). This supernatural food is healing for both body and soul and strength for our journey heavenward.

Jesus also spoke about the *works of God* and what we must do to be doing the *works of God*, namely to *believe in God's Son whom he has sent into the world*. Jesus offers a new relationship with God which issues in a new kind of life: a life of sacrificial love, selfless service, and the forgiveness of others which corresponds to God's mercy, goodness and loving kindness; a life of holiness, purity, and truth which corresponds to God's holiness; and a life of obedience and trust which corresponds to God's offer of abundant life, peace, and happiness. This is the work which Jesus directs us to and enables us to perform in the power of the Holy Spirit. Do you hunger for the bread which comes down from heaven and thirst for the words of everlasting life?

"Lord Jesus, you are the true Bread of Heaven. Only you alone can truly satisfy the deepest longing and hunger of my heart. Nourish me with the bread of life that I may be truly satisfied in you alone as the giver of life."

